



Government Gazette

Buitengewone Extraordinary

Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper) (As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(REGULATION GAZETTE No. 333)

Price 10c Prys
Overseas 15c Oorsee
POST FREE — POSVRY

(REGULASIEKOERANT No. 333)

VOL. XII.]

PRETORIA,

1 MAY
1 MEI

1964.

[No. 782.

GOVERNMENT NOTICE.

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES

No. R. 674.]

[1 May 1964.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF MILK.

I, Gabriël Joseph Johannes Fourie Steyn, Deputy Price Controller, acting by virtue of the powers assigned to me by the Price Controller in terms of regulation 1 of War Measure No. 49 of 1946, do hereby amend, with effect from 1st May, 1964, Government Notice No. R. 48 of 10th January, 1964 (maximum prices of milk)—

- (1) by substituting the following new paragraph for the existing paragraph 1 (2):—

“1. (2) The maximum price at which fresh milk may be sold to a distributor at Durban or Pietermaritzburg by a producer or may be purchased by such a distributor from a producer, is 31½ cents per 10·3 lb. in the case of milk delivered in cans and 31½ cents per 10·3 lb. in the case of milk delivered in bulk per tank car.”

- (2) by substituting Part A—Durban and Part D—Pietermaritzburg, as specified in the schedules hereto for the corresponding schedules thereto.

G. J. J. F. STEYN,
Deputy Price Controller.

NOTE.—The effect of this Notice is to increase in certain cases the maximum prices of fresh milk in Durban and Pietermaritzburg.

PART A.—DURBAN.

Maximum
price.

- | | |
|---|-------------------|
| Bottled milk sold to purchaser by licence holder of restaurant, refreshment room or tearoom:— | |
| (i) In half-pint bottles..... | 4c per half-pint. |
| (ii) In pint or quart bottles..... | 6½c per pint. |
| Bottled milk delivered by a dairyman to persons other than persons referred to in item 3 hereof:— | |
| (a) In half-pint bottles..... | 4c per half-pint. |
| (b) In pint or quart bottles:— | |
| (i) Credit..... | 6½c per pint. |
| (ii) Coupon..... | 6c per pint. |
| (iii) Cash..... | 6c per pint. |
| Bottled milk sold and delivered by a dairyman to a licensed boarding-house keeper or licensed hotel-keeper or to the holder of a licence authorising him to resell milk:— | |
| (i) In half-pint bottles..... | 56c per gallon. |
| (ii) In pint or quart bottles..... | 46c per gallon. |
| Milk sold in cans in quantities of two gallons or more at any one time..... | 42½c per gallon. |

GOEWERMENSKENNISGEWING.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID

No. R. 674.]

[1 Mei 1964.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN MELK.

Ek, Gabriël Joseph Johannes Fourie Steyn, Adjunk-pryskontroleur, handelende kragtens die bevoegdheid my deur die Pryscontroleur verleen by regulasie 1 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig hierby, met ingang van 1 Mei 1964, Goewermenskennisgewing No. R. 48 van 10 Januarie 1964 (maksimum pryse van melk)—

- (1) deur die bestaande paragraaf 1 (2) te vervang met die volgende nuwe paragraaf:—

„1. (2) Die maksimum pryse waarteen vars melk in Durban of Pietermaritzburg deur 'n produsent aan 'n distribueerder verkoop mag word of deur 'n distribueerder van 'n produsent gekoop mag word, is 31½ sent per 10·3 lb. in die geval van melk wat in kanne gelewer word en 31½ sent per 10·3 lb. in die geval van melk wat by die groot maat per tenkwa gelewer word.”

- (2) deur Deel A—Durban en Deel D—Pietermaritzburg, soos in die Bylaes hiervan gespesifiseer in die plek te stel van die ooreenstemmende dele van die bylaes daarvan.

G. J. J. F. STEYN,
Adjunk-pryskontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om in sekere gevalle die maksimum pryse van vars melk in Durban en Pietermaritzburg te verhoog.

DEEL A.—DURBAN.

Maksimum
prys.

- | | |
|--|-------------------|
| 1. Melk, in bottels, deur lisensiehouer van restaurant, verversingskamer of teekamer verkoop:— | |
| (i) In half-pint bottels..... | 4c per half-pint. |
| (ii) In pint- of kwart-bottels..... | 6½c per pint. |
| 2. Melk in bottels wat deur 'n melkery afgelewer word aan persone anders as dié genoem in item 3 hiervan:— | |
| (a) In half-pint bottels..... | 4c per half-pint. |
| (b) In pint- of kwart-bottels:— | |
| (i) Krediet..... | 6½c per pint. |
| (ii) Koepon..... | 6c per pint. |
| (iii) Kontant..... | 6c per pint. |
| 3. Melk, in bottels, verkoop en gelewer aan 'n gelisensieerde losieshuishouder of gelisensieerde hotelhouer of aan 'n houer van 'n lisensie wat hom magtig om melk te herverkoop:— | |
| (i) In half-pint bottels..... | 56c per gelling. |
| (ii) In pint- of kwart-bottels..... | 46c per gelling. |
| 4. Melk in kanne verkoop in hoeveelhede van twee gellings of meer op 'n keer..... | 42½c per gelling. |

3. Milk sold in cartons containing one pint or more:—
- (i) When sold to the holder of a licence authorising him to resell milk..... 54c per gallon.
- (ii) When sold to any other person..... 7½c per pint.

PART D—PIETERMARITZBURG

- | | Maximum price. | Maximum price. |
|---|--------------------|-------------------|
| 1. Bottled milk sold by a dairyman and delivered at his premises or those of purchaser:— | | |
| Cash..... | 3c per half-pint. | 6c per pint. |
| Coupon..... | 3c per half-pint. | 5½c per pint. |
| Credit..... | 3½c per half-pint. | 6½c per pint. |
| 2. Bottled milk sold by licenceholder of a restaurant, | | |
| 3. Refreshment room or tearoom | 3½c per half-pint. | 6½c per pint. |
| Milk sold to a licensed boarding-house keeper or licensed hotel-keeper or to the holder of a licence authorising him to resell milk:— | | |
| In bottles, delivered, cash or credit..... | | 46c per gallon.* |
| In cans..... | | 42c per gallon.* |
| 4. Milk sold and delivered to persons other than persons referred to in item 3 hereof:— | | |
| Cash or credit..... | | 42½c per gallon.† |
| 5. Milk in cartons:— | | |
| (i) When sold to the holder of a licence authorising him to resell milk..... | | 54c per gallon. |
| (ii) When sold to any other person..... | | 7½c per pint. |

* These prices are applicable only to quantities of not less than one gallon per day.

† This price is applicable only to householders taking a minimum quantity of one gallon as regular daily order.

5. Melk verkoop in kartonhouers wat een pint of meer bevat:—
- (i) Wanneer verkoop aan die houer van 'n lisensie wat hom magtig om melk te herverkoop..... 54c per gelling.
- (ii) Wanneer aan enige ander persoon verkoop..... 7½c per pint.

DEEL D—PIETERMARITZBURG.

- | | Maksimum prys. | Maksimum prys. |
|---|--------------------|--------------------|
| 1. Melk in bottels, deur 'n melkery verkoop en by sy perseel of dié van die koper afgelewer:— | | |
| Kontant..... | 3c per half-pint. | 6c per pint. |
| Koepon..... | 3c per half-pint. | 5½c per pint. |
| Krediet..... | 3½c per half-pint. | 6½c per pint. |
| 2. Melk, in bottels, deur lisensiehouer van restaurant, versingskamer of teekamer verkoop..... | 3½c per half-pint. | 6½c per pint. |
| 3. Melk verkoop aan 'n gelisensieerde losieshouer of gelisensieerde hotelhouer of aan 'n houer van 'n lisensie wat hom magtig om melk te herverkoop:— | | |
| In bottels, afgelewer, kontant of krediet..... | | 46c per gelling.* |
| In kanne..... | | 42c per gelling.* |
| 4. Melk verkoop en gelever aan ander persone as die genoem in item 3 hiervan:— | | |
| Kontant of krediet..... | | 42½c per gelling.† |
| 5. Melk in kartonhouers:— | | |
| (i) wanneer verkoop aan die houer van 'n lisensie wat hom magtig om melk te herverkoop..... | | 54c per gelling. |
| (ii) wanneer aan enige ander persoon verkoop..... | | 7½c per pint. |

* Hierdie pryse is slegs op hoeveelhede van minstens een gelling per dag van toepassing.

† Hierdie prys is slegs op huishouers wat 'n minimum hoeveelheid van een gelling as gereelde daaglikse bestelling neem, van toepassing.

CONTENTS.

No.	PAGE
Department of Commerce and Industries.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R. 674. Maximum Prices of Milk	1

INHOUD.

No.	BLADSY
Departement van Handel en Nywerheid.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R. 674. Maksimum Pryse van Melk	1

TELEGRAPH TARIFFS

INLAND TELEGRAMS — (South Africa, Basutoland, Swaziland and South West Africa):—

Ordinary:—

For first 14 words or less.....	20c
For each additional word.....	2c

INTERTERRITORIAL TELEGRAMS—

Ordinary to—

Federation of Rhodesia and Nyasaland:—

For first 12 words or less.....	36c
For each additional word.....	3c

Mozambique:—

For first 12 words or less.....	30c
For each additional word.....	2½c

TELEGRAAFTARIEWE

BINNELANDSE TELEGRAMME.—(Suid-Afrika, Basoetoland, Swaziland en Suidwes-Afrika):—

Gewone:—

Vir eerste 14 woorde of minder.....	20c
Vir elke bykomende woord.....	2c

INTERTERRITORIALE TELEGRAMME:—

Gewone na:—

Federasie van Rhodesië en Njassaland.—

Vir eerste 12 woorde of minder.....	36c
Vir elke bykomende woord.....	3c

Mosambiek.—

Vir eerste 12 woorde of minder.....	30c
Vir elke bykomende woord.....	2½c

Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate